

Summer Bersntol Ring



MÒCHENO

An successo
as òlla de fronte

di Sabrina Fuchs

Domenica 20 agosto in Valle dei Mòcheni si è tenuta l'edizione estiva del Bersntol Ring, ovvero una passeggiata di quattordici chilometri immersa nei boschi e nei fantastici paesaggi della Valle Incantata. La partenza è stata a Sant'Orsola, dove i partecipanti hanno potuto parcheggiare la macchina per iniziare la passeggiata immersi nella natura. Il percorso prevedeva tredici tappe, che permettevano di scoprire i sapori, i paesaggi, la cultura e le tradizioni della Valle dei Mòcheni. Ogni tappa infatti consentiva ai visitatori di sperimentare alcuni antichi mestieri e di assaggiare i piatti tipici della Valle,



tra i quali non potevano di certo mancare i piccoli frutti, il formaggio di malga e i kröpfen di Palù del Fersina. Ben millecinquecento sono stati i partecipanti, i quali hanno mostrato grande interesse ed entusiasmo per l'iniziativa.

En sunta as de zboa'sck van Agest hòt se gahòltn de summer Bersntol Ring. Der Bersntol Ring ist an schea'n giro as òll jor kimmpt organiziart va de Pro Loco van Bersntol, zòmm pet de Alpine, de vraibillea pompiarn van Bersntol, de vraischòft ont de gruppe va jungen van inger tol. Za mòchen en Bersntol Ring de lait hom se kinnt innschraim finz en sònsta nai'zen van Agest. Men

men hòt se innschrim entro der en pfinsta as de simzen van agest hòt men zolt draiontzboa'sck euro, envese men men hòt se innschrim derno en pfinsta hòt men gamiast zoln ochtontzboa'sck euro. De sai' vil de lait as haier hom se innschrim en Bersntol Ring, mear as tausntvinfhindert. Der Bersntol Ring ist gaben gamòcht va draizen tappe bou de lait hom se kinnt stilln ont rostrn. En òll tappa de lait hom kinnt essn eppes oder sechen ont proviarn za tea' an òrbet va na vòrt. De lait hom kinnt koistn der kas as ist kemmen gamòcht as de malghe van Bersntol, de kloa'n obst, de kröpfen va Palai' en Bersntol ont vil òndra dinger, òlla guat ont interessant. Der gònz giro ist gaben schea'lönck, infatti de lait

hom gamiast gea'apè ver schea'na vierzena kilometre. Der doi giro ist enbiart en Oachpèrg bou de lait hom kinnt lònge de auto, pòcken der bus ont gea'finz bou s ist enbiart der Bersntol Ring. Der doi passeggiata ist gaben an schea'n vurm ver de lait za plaim an gònze to vortir, en de sunn ont en de vrisch luft. Dòra ver de lait as hom toalganommen en Bersntol Ring dös ist gaben gor a schea'na occasion za sechen vil schea'na platz, plaim en de mitt va de natur ont pasarn an schea'n to zòmm en de òndern lait. Sai schoa' vil iarder as de lait kemmen en Bersntol za mòchen der Bersntol Ring, der earst ist kemmen organiziart en tausntnainhundertòchtontnain'sck. Der Bersntol Ring

kimmpt nèt gamòcht òlbe en glaich periodo van jor, zan earstn der Bersntol Ring ist kemmen gamòcht òlbe en summer, dòra hom sa enbiart za tea'nen gor en binter ont vert, ver en earst vòrt, ist kemmen organiziart gor der herbest Bersntol Ring. Haier der Bersntol Ring ist enbiart en Oachpèrg, bou dòra de lait sai gòngen keing Malga Pec ont Cambrocoi, ver za dòra gea' ano durch de heff finz kan Pintarei. Der Bersntol Ring ist a manifestazion as riaft òll vòrt en Bersntol an schouber lait, as òll vòrt, gea' hoam òlla kontent za hom kinnt kennen de tipischen tenz, de praich, de kultur, de èss ont de platz van inger schea'tol.

Ben 1.500 i partecipanti al Bersntol Ring, i quali hanno mostrato grande interesse ed entusiasmo per l'iniziativa



LADINO

Na Mostra sun Marmoleda sui mudamenc del clima



Fino al 17 settembre il Collettivo Fotosocial propone a Pian dei Fiacconi (Marmolada) una riflessione sui cambiamenti climatici attraverso le fotografie che mettono in dialogo l'estesa tundra della Mongolia, oggi diventata un deserto, e l'impressionante ritiro del ghiacciaio della Marmolada, l'ultimo presente in Dolomiti.

Doi lesc menacé a na vida medema dai mudamenc del clima. Se trata de la Marmolada e de la Mongolia. 13 miles km anter un raion e l'auter. Tegnires dalonc, ma vejins donca, e a fer entener chest conzet é stat l "Collettivo Fotosocial" che fin ai 17 de setember che ven à metù a jir sun Pian di Fiaccons l proget fotografich "Futuristisch Archeology" de l'artist de la Corea Daesung Lee. L'obietif é chel de sosceder la reflescion sui gregn mudamenc del clima sun nosc pianet, su la gran suta, su cotant de valuta che é la eghes per noscia vita, e per la vita del pianet, metan a confront doi raions che é dò a padir i medemi problemes. Tei ultimes trent'egn l 20% del teritorie de la Mongolia é doentà un desert: passa 800 anter lèghes e ruves se à se-cià menancian la popolazions nomades che vivea chela teres. La situazion é dò a fer cruzier ence te l Europa. L

giacion de la Marmolada se à delegà dassen; se tel 1910 mesurèa 450 etrères de estenscion, anchecondi l se à smendrà a 190 etreres de spersa. Sul proget "archeologia futuristica" l'é vegnù publicà articoi su Le Monde, Geo e sul Washington Post. E mingol per via del temp e del gran ciaut, fin ades é stat na sajón del turism tei refuges pojitiva, con dac che moscia chier un smaorament. Coscita é vegnù dombrà ence per l'empiant portamont da Fedaa mena sun Pian di Fiaccons, che al dò de la pruma zifres à dombrà un plus 40% de pasajes. Depiù é states la scomenzadives chest istà per der na spenta al turism. Enlongia jù i refuges à sonà la Musega de Gherdena reta dal maester Edi Gamper per un concert en onour de la Reina de la Dolomites. Dapodò, fin ai 17 de setember che ven, desché dit, resterà da veder la bela mostra dedicheda al confront anter la Mongola e la Marmolèda. N'istà de gran ferment ence culturel, volù da la neva gestion de imprenditores de Gherdena, i frades Malhknicht, che à volù viverter endodanef l Pian di Fiaccons, la pert trentina de la Marmolada.

m.d.